

16) *настоятельно предлагает* управляющей власти продолжать улучшение условий жизни китайцев и, в особенности, сократить число китайцев, помещающихся в одном и том же бараке;

по вопросу о водоснабжении:

17) *отмечает*, что необходимые меры были приняты, для того чтобы обеспечить бараки питьевой водой;

18) *рекомендует*, чтобы управляющая власть приняла необходимые меры предосторожности на случай недостатка воды вследствие возможного повторения засухи;

по вопросу о заработной плате:

19) *отмечает* заявление управляющей власти, что китайцы с недавнего времени уже получают повышенную заработную плату, а кроме того пользуются помещением и пытаются за счет работодателей;

20) *настоятельно предлагает* управляющей власти и, при ее посредстве, British Phosphate Commissioners периодически пересматривать вопрос о заработной плате, с тем чтобы, постепенно повышая заработную плату, установить ее, поскольку ресурсы промышленности позволяют, на максимальном уровне в соответствии со стоимостью жизни в территории;

по вопросу о праздновании Нового Года:

21) *рекомендует* управляющей власти взвесить возможность предоставления китайцам трехдневного праздника по случаю китайского Нового Года, что соответствует китайскому обычью и пожеланиям подателей петиции;

по вопросу о женах и семьях китайцев:

22) *обращает внимание* подателей петиции на рекомендацию³⁸, принятую по этому поводу на седьмой сессии Совета по Опеке, которая гласит:

«Совет напомнил управляющей власти о резолюции, принятой им на пятой сессии, в которой точно отмечено, что китайские рабочие привозятся в Науру без своих семей и что такой порядок может повести к серьезным последствиям, причем Совет рекомендовал управляющей власти постараться найти какое-либо гуманное разрешение этой проблемы. Отметив, что управляющая власть до сих пор не смогла найти такого решения, Совет настоятельно просил ее предпринять необходимые шаги для осуществления его предыдущей рекомендации»;

23) *отмечает* замечания Выездной миссии о том, что она определенно считает правильным разрешать женам и семьям китайских служащих сопровождать их в Науру за счет British Phosphate Commissioners при условии, что такое разрешение не будет даваться в течение первого или второго года их службы, а также при условии, что служащий, желающий привезти свою семью из Китая, заключает контракт на срок, значительно превышающий один год, причем необходимо заручиться его согласием на репатриацию вместе с его семьей по истечении его последнего контракта; Ассамблеи Дополнение № 4.

³⁸ См. Официальные отчеты пятой сессии Генеральной

24) *рекомендует* управляющей власти постараться найти решение этого вопроса, отвечающее пожеланиям Выездной миссии;

25) *поручает* Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

T/876 342-е заседание, 15 марта 1951 года

324 (VIII). Петиция Науруанского совета вождей (T/Pet.9/6), относящаяся к Науру

Действуя на основании статьи 87 б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры;

приняв и рассмотрев на своей восьмой сессии в консультации с Австралией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Х. Х. Рива, петицию науруанского совета вождей (T/Pet.9/6);

приняв к сведению подробно изложенные сообщения Выездной миссии (T/790, стр. 11-17, 22-24, 32-33, 49-50) и управляющей власти (T/852, стр. 7-8) по каждому из затронутых в петиции вопросов,

Совет по Опеке

1) *обращает внимание* подателей петиции на то, что возбужденные в их петиции вопросы обсуждались и будут продолжать обсуждаться Советом по Опеке в связи с ежегодным рассмотрением условий в территории;

по вопросу об арендных отчислениях с продажи фосфата:

2) *отмечает* замечание управляющей власти, что с 1 июля 1950 г. ставка арендного отчисления, уплачиваемого в пользу Науруанского общественного фонда для долгосрочного капиталовложения, была повышена с 2 пенсов за тонну до 5 пенсов;

3) *обращает внимание* подателей петиции на рекомендацию³⁹ относительно арендных отчислений, которая была принята Советом на его восьмой сессии и которая гласит:

«Совет с удовлетворением отмечает недавнее повышение арендного отчисления, уплачиваемого в пользу Науруанского общественного фонда для долгосрочных капиталовложений, и предлагает управляющей власти обсудить возможности дальнейшего увеличения этих отчислений в пользу местных жителей»;

по вопросу народного образования;

4) *отмечает* заверения управляющей власти, что развитие образования в Науру является вопросом, постоянно ее интересующим;

5) *обращает внимание* подателей петиции на рекомендацию⁴⁰ относительно расширения образования, которые были приняты Советом на восьмой сессии и которые гласят:

«Совет, отмечая увеличение числа студентов, получающих образование заграницей, рекомендует

³⁹ См. документ T/L.144.

⁴⁰ См. документ T/L.144.

управляющей власти в срочном порядке закончить осуществление плана создания в Науру школ, в число которых должны быть включены и средние школы. Совет также рекомендует управляющей власти расширить профессиональную подготовку учителей и предлагает ей в свой ежегодный отчет включать более полные сведения о развитии среднего образования»;

по вопросу о вспомогательной промышленности:

6) отмечает обследование управляющей властью возможностей создания вспомогательных отраслей промышленности;

7) обращает внимание подателей петиции на то, что положение Науру, изолированного от мировых рынков и располагающего лишь ограниченными природными богатствами, является серьезным препятствием для создания рентабельной промышленности помимо добычи фосфата;

по вопросу о торговле в Науру:

8) отмечает замечания Выездной миссии относительно того, что в действиях British Phosphate Commissioners не усматривается дискриминации в деле предоставления Науруанскому кооперативному обществу морских транспортных средств и что промедление, перебои в поставках и колебание цен на товары представляют собою проблемы, возникающие у каждого торгового предприятия;

9) обращает внимание подателей петиции на заверение управляющей власти, что Науруанское кооперативное общество, если оно того пожелает, может воспользоваться услугами закупочной организации British Phosphate Commissioners;

по вопросу о заработной плате:

10) отмечает сообщение управляющей власти, что оклады науруанских служащих администрации и British Phosphate Commissioners были в 1950 году повышены;

11) предлагает Генеральному Секретарю в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции;

12) предлагает далее Генеральному Секретарю препроводить подателям петиции принятый на восьмой сессии доклад Совета по Опеке Генеральной Ассамблее об управлении Науру, доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций об этой территории, замечания управляющей власти об их петициях и официальные отчеты⁴¹ открытых заседаний Совета, на которых был рассмотрен ежегодный отчет об управлении территорией.

T/877 342-е заседание, 15 марта 1951 года

325 (VIII). Петиция вождей Яррена и Бое (T/Pet.9/7), относящаяся к Науру

Действуя на основании статьи 87 б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры;

приняв и рассмотрев на своей восьмой сессии в консультации с Австралией, являющейся заинтересо-

сованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Х. Х. Рива, петицию вождей Яррена и Бое (T/Pet.9/7);

приняв к сведению замечания Выездной миссии (T/790) о том, что:

а) Выездная миссия разъяснила подателям петиции, что решение правительства Австралии окончательно приобрести посадочную площадку вовсе не касается Организации Объединенных Наций,

б) Выездная миссия считает, что посадочная площадка необходима даже, если ею часто и не пользоваться,

в) Миссия считает предложение подателей петиции о том, чтобы устроить другую посадочную площадку на той части плоскогорья, из которой фосфат уже был извлечен, неосуществимым,

г) Миссия считает желательным возможно скопее уплатить за участок надлежащую компенсацию;

приняв к сведению представленные в письменной форме замечания⁴² управляющей власти, равно как заявление⁴³ особого представителя о том, что:

а) управляющая власть считает, что посадочная площадка для территории необходима, причем мнение самого Совета вождей по этому вопросу не было единодушным и не все его члены были согласны с подателями петиции,

б) если бы просьба подателей петиции о возвращении им земли была удовлетворена, то подготовка почвы под культуры потребовала бы значительного труда,

в) предложение о выплате компенсации в порядке арендной платы за участок или его приобретения было передано администратором в декабре 1950 года Совету вождей,

Совет по Опеке

1) повторяет заверения Выездной миссии, сделанные подателям петиции, о том, что решение правительства Австралии окончательно приобрести посадочную площадку не касается Организации Объединенных Наций;

2) считает, что интересы всего населения Науру требуют скорее сохранения существующей посадочной площадки, нежели передачи участка подателям петиции, при условии, что за этот участок им будет уплачена справедливая компенсация;

3) отмечает, что управляющая власть предпринимает шаги, чтобы урегулировать данный вопрос с Науруанским советом вождей;

4) рекомендует, чтобы управляющая власть без промедления провела это решение в жизнь и представила соответствующий доклад Совету по Опеке на его следующей сессии;

5) поручает Генеральному Секретарю в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

T/878 342-е заседание, 15 марта 1951 года

⁴¹ См. Официальные отчеты восьмой сессии Совета по Опеке, от 331-го до 334-го заседания включительно.

⁴² См. документ T/852.
⁴³ См. документ T/AC.34/SR.7.